

made applicable to the whaling season of 1947—48;

Having due regard both to the world shortage of oil and fats and to the necessity for the conservation of the whale stocks;

Agree as follows:

Article I.

All the provisions of the Protocol for the Regulation of Whaling signed in London on November 26, 1945, shall be made applicable as if in the said Protocol the words »season 1947—48« were substituted for the words »season 1946—47« and the words »1st May, 1948, to 31st October, 1948« were substituted for the words »1st May, 1947, to 31st October, 1947«.

Article II.

This Protocol shall come into force when notifications of acceptance thereof shall have been given to the Government of the United States of America by all the Governments parties to the Protocol of November 26, 1945.

This Protocol shall bear the date on which it is opened for signature and shall remain open for signature for a period of fourteen days thereafter.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized, have signed this Protocol.

DONE in Washington this second day of December, 1946, in the English language, the original of which shall be deposited in the archives of the Government of the United States of America. The Government of the United States of America shall transmit certified copies thereof to all the other signatory and adhering Governments.

For Argentina:

O. Ivanishevich.

J. M. Moneta.

G. Brown.

Pedro H. Bruno Videla.

Forelagte lovforslag m. m.

bestemmelser, der skal bringes i anvendelse i hvalfangstsæsonen i 1947—48 og under tilbørlig hensyntagen til verdens mangel på olie og fedtstoffer og til nødvendigheden af hvalbestandens bevarelse,

blevet enige om følgende:

Artikel I.

Alle bestemmelser i protokollen til regulering af hvalfangst, undertegnet i London den 26. november 1945, skal anvendes sådan, som om ordene »sæsonen 1947—48« i nævnte protokol blev sat i stedet for ordene »sæsonen 1946—47«, og ordene »1. maj 1947 til 31. oktober 1947« blev erstattet med ordene »1. maj 1948 til 31. oktober 1948«.

Artikel II.

Nærværende protokol træder i kraft, når samtlige de regeringer, der har underskrevet protokollen af 26. november 1945, har givet regeringen i Amerikas forenede Stater meddelelse om deres tilslutning hertil.

Nærværende protokol skal være forsynet med den dato, på hvilken den fremlægges til underskrift, og skal forblive fremlagt til underskrift i 14 dage derefter.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har de undertegnede, dertil behørigt bemyndigede, underskrevet nærværende protokol.

UDFÆRDIGET i Washington den 2. december 1946 paa engelsk. Det originale eksemplar skal deponeres i Amerikas forenede Staters regeringsarkiver. Regeringen i Amerikas forenede Stater skal tilstille alle de øvrige signatarmagter og tiltrædende regeringer bekræftede afskrifter af protokollen.

For Argentina:

O. Ivanishevich.

J. M. Moneta.

G. Brown.

Pedro H. Bruno Videla.